

Bilgeliğin Annesine Selamlama

སྐྱ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་པ་རྣམས་ལྟེན་ཅིང་།

MA SAM JOE ME SHE RAB PHA ROL CHIN
konuşma düşünce ifade ediş olmadan kusursuz öte, beri gitti
biliş

Aşkın, üstün biliş konuşma, düşünce ve ifade edişin ötesinde,

མ་སྐྱེས་མི་འགགས་ནམ་འཁའ་རྩི་ཉིད་ལྟེན་ཅིང་།

MA KYE MI GAG NAM MKHAI NGO WO NYI
Doğmamış durmamış gökyüzü, boşluk öz kendisi

Gökyüzü gibi doğmamış ve durmayan

སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྣོད་ཡུལ་བཟོ་བའོ།

SO SO RANG RIG YE SHE CHOE YUL WA
Görünüş farkındalık orjinal aktivite alan
biliş

Olan herşeyi aydınlatan orijinal biliş alanı:

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུལ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ།

DUE SUM GYAL WAI YUM LA CHAG TSAL LO
Üç zaman* Jinalar Budaların anne** sini selamlama

* geçmiş, şimdi, gelecek

** boşluğun berraklığı budalığın yegane yoludur.

Üç zamanın tüm budalarının annesini selamlıyoruz

Aşkın, üstün biliş konuşma, düşünce ve ifade edişin ötesinde, gökyüzü gibi doğmamış ve durmayan, olan herşeyi aydınlatan orijinal biliş alanı: üç zamanın tüm budalarının annesini selamlıyoruz.

James Low tarafından çevrildi

İngilizceden Türkçeye Çeviren: Mustafa mert çelevi – 06.09.2020